

Barbados Motoryacht

No. 040670



- DE** - Gebrauchsanleitung
- GB** - Instruction
- FR** - Mode d'emploi
- IT** - Istruzioni per l'uso
- ES** - Instrucción
- CZ** - Návod k použití

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznamte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.



DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

- Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
ERSTICKUNGSGEFAHR! Enthält verschluckbare Kleinteile.
Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - This model is not a toy!

- Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months.
RISK OF SUFFOCATION!
Contains small parts which can be swallowed.
Keep away necessarily from children.

- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

- N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
DANGER D'ETOUFFEMENT!
Contient des pièces petites qui peuvent être avalées.
Ne pas laisser à la portée de petits enfants.

- L'unité n'est pas destinée aux personnes (cela concerne aussi les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas d'expérience / connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par des personnes responsables de leur sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

IT - Questo modello non è un giocattolo!

- Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.
RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!
Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.
Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.

- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

ES - Este modelo no es un juguete!

- No apropiado para menores de 14 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
RIESGO DE ASFIXIA! Contiene piezas pequeñas.
Mantenga necesariamente lejos de los niños.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Tento model není hračkou!

- Nevhodné pro osoby mladší jak 14 roků.

Achtung: Není vhodné pro děti mladší než 36 měsíců (3 roky).
Hrozí udušení! Obsahuje malé části.
Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.



DE - Konformitätserklärung

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Barbados Motoryacht, No. 040670“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU und der Verordnung (EU) 2023/1542 entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Barbados Motoryacht, No. 040670“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU and the regulation (EU) 2023/1542.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Barbados Motoryacht, No. 040670“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2014/35/UE et le règlement (UE) 2023/1542.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Barbados Motoryacht, No. 040670“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2014/35/UE e il regolamento (UE) 2023/1542.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

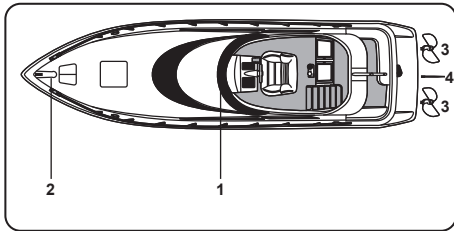
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Barbados Motoryacht, No. 040670“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2014/35/UE y el reglamento (UE) 2023/1542.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Barbados Motoryacht, No. 040670“ odpovídá směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU a nařízení (EU) 2023/1542.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Komponenten

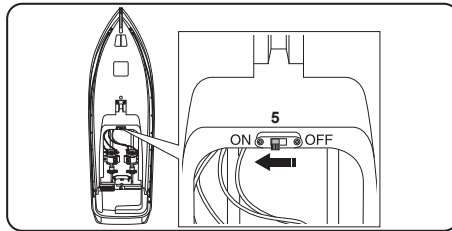
- Boot:**
1. Äußere Abdeckung
 2. Rumpf
 3. Schiffsschrauben
 4. Trimmeruder
 5. Ein/Aus Schalter

- Sender:**
- A Trimmung
 - B Vorwärts
 - C Links / Rechts
 - D Ein/Aus Schalter

GB - Components

- Boat:**
1. External cover
 2. Fuselage
 3. Propeller
 4. Trim rudder
 5. On/Off Switch

- Transmitter:**
- A Trim
 - B Forward
 - C Left / Right
 - D On/Off Switch



FR - Composants

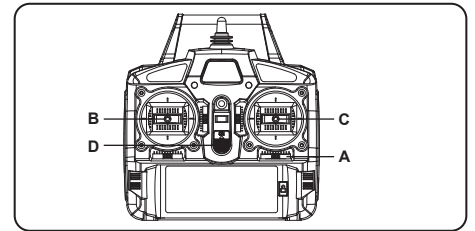
- Bateau:**
1. Couvercle extérieur
 2. Coque
 3. Hélice
 4. gouvernail de trim
 5. Interrupteur On/Off

- Radiocommande:**
- A Trim
 - B Avant
 - C gauche / droite
 - D Interrupteur On/Off

IT - Componenti

- Barca:**
1. Coperchio esterno
 2. Scafo
 3. Elica
 4. Timone trim
 5. Interruttore On/Off

- Trasmittente:**
- A Trim
 - B Avanti
 - C Sinistra / Destra
 - D Interruttore On/Off



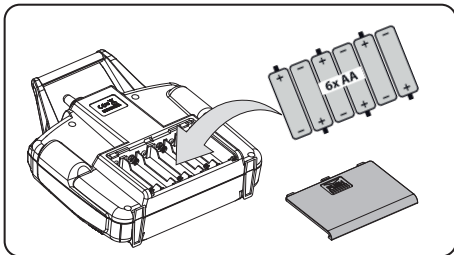
ES - Componentes

- Barco:**
1. Tapa exterior
 2. Carcasa
 3. Hélice
 4. Timón de ajuste
 5. Interruptor On/Off

- Emisora:**
- A Trim
 - B Delante
 - C Izquierda / Derecha
 - D Interruptor On/Off

CZ - Popis částí lodi

1. Kryt lodi
 2. Trup
 3. Vrtule
 4. Kormidlo
 5. On/Off
- Ovladač:**
- A Trim
 - B Dopředu
 - C Doleva / Doprava
 - D On/Off



DE - Einlegen der Batterien

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 6 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB - Insert the batteries

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 6 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch.

FR - Mise en place des piles

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 6 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 6 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

- Retire la tapa del compartimento de la batería.
- Coloque 6 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimento de la batería.

CZ - Vložte baterie

- Sundejte krytku prostoru pro baterie.
- Vložte do něj 6 x AA baterii se správnou polaritou.
- Nandejte kryt bateriového prostoru.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

es batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

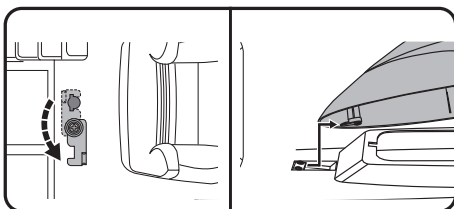
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinc-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!



DE - Laden des Akkus

- Entfernen Sie die äußere Abdeckung
- Schließen Sie das Steckernetzteil an eine Steckdose und verbinden Sie das Ladegerät mit dem Akku. Nach etwa 5 - 7 Std. ist der Ladevorgang abgeschlossen.

Wichtig!

Lassen Sie das Modell nach jedem Einsatz mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

GB - Recharging the battery pack

- Remove the external cover
- Plug the charger into an AC outlet and connect the charger to the battery. The charging process should take approx. 5 - 7 h.

Importante!

After each use, let the model cool down for at least 10 min. before charging it. For safety reasons, the charging process must be done under supervision at all times.

FR - Charge de l'accu

- Retirez le couvercle extérieur
- Branchez l'alimentation du chargeur sur une prise secteur. Branchez l'accu avec le chargeur. La charge est complète après environ 5 - 7 heures.

Importante!

Faire rafraîchir l' modèle pour 10 min après avoir effectué chaque utilisation. Après ce temps, vous pouvez recharger l' modèle. Pour des raisons de sécurité il faut toujours surveiller le processus de charge.

IT - Carica delle batterie

- Rimuovere il coperchio esterno
- Collegare il caricabatterie alla presa di corrente. Collegare il caricabatterie alla batteria. La ricarica è completata in 5 - 7 ore.

Importante!

Lasciate raffreddare il modello per almeno 10 min dopo avere ogni utilizzo. Passato questo tempo, potete ricaricare il modello. Per motivi di sicurezza consigliamo di sorvegliare la carica.

ES - Cargar de la batería

- Retire la tapa exterior
- Conecte el cable de la fuente de alimentación de a la toma de entrada del bloque de carga. Conecte el cable del cargador en el buje de la batería. Tempo de carga: ~ 5 - 7 horas

Importante!

Deje que el modelo después de cada uso , deje que la modelo fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo. Por razones de seguridad conviene vigilar la/s modelo/s mientras se cargan.

CZ - Nabíjení baterie

- Sundejte kryt bateriového prostoru.
- Připojte nabíječku do elektrické zásuvky a druhý konec nabíječky připojte k baterii. Nabíjení bude trvat přibližně 5 - 7 h.

Důležité!

Po každém použití nechte model dostatečně vychladnout min. 10 než jej budete znovu používat. Přehřátí modelu může poškodit jeho elektronické součástky a může vést k požáru. Nabíjecí proces je z důvodu bezpečnosti nutné sledovat dospělou osobou.

**DE - Achtung!**

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Danger!

Always disconnect the battery from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la batterie de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

IT - Attenzione!

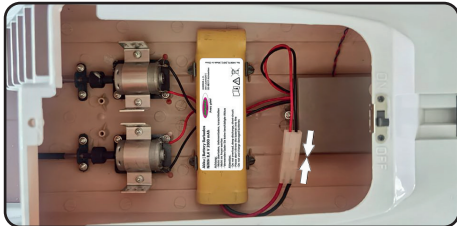
Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención!

Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la batería del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la batería, cargador o a la fuente de alimentación (peligro de incendio).

CZ - Upozornění!

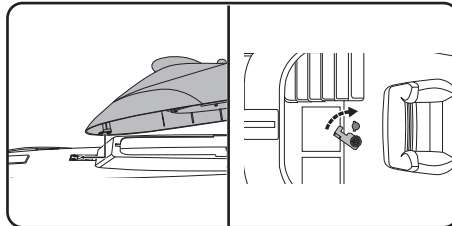
Po každém použití nechte model dostatečně vychladnout min. 10 než jej budete znovu používat. Přehřátí modelu může poškodit jeho elektronické součástky a může vést k požáru. Nabíjecí proces je z důvodu bezpečnosti nutně sledovat dospělou osobou. Po každém nabíjení vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě a od baterie. Připojení nabíjecí baterie nebo nabíječky ihned po dokončení nabíjení může vést k poškození baterie, nabíječky nebo elektrické zásuvky (riziko požáru).

**DE - Akku Anschluss**

- Entfernen Sie die äußere Abdeckung, indem Sie den Hebel in die abgebildete Richtung drehen.
- Setzen Sie den Akku in die Akkuhalterung und verbinden Sie den Akku mit dem Modell.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein, stecken Sie hierfür die Nase vorne an der Abdeckung unter den Rand der Luke. Achten Sie darauf dass die Abdeckung richtig sitzt.

GB - Battery connection

- Remove the external cover, by turning the lift in a shown direction.
- Put the battery in the battery compartment and connect it to the model.
- Put the cover back in, for this put the cover nozzle in the opening under the rim. Make sure that the cover is placed properly.

**FR - Raccordement de la batterie**

- Retirez le couvercle extérieur, en tournant les leviers dans le sens indiqué.
- Placez la batterie dans le support de batterie et connectez la batterie au modèle.
- Remplacez le couvercle en insérant le nez à l'avant du couvercle sous le bord de l'écotille. Veillez à ce que le couvercle soit correctement mis en place.

IT - Collegamento della batteria

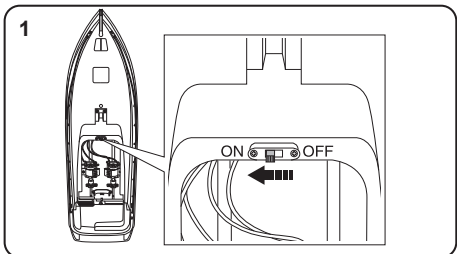
- Rimuovere il coperchio esterno, ruotando il leve nella direzione indicata.
- Inserire la batteria nel portabatteria e collegare la batteria al modello.
- Rimettere il coperchio inserendo il nasello sulla parte anteriore del coperchio sotto il bordo del portello. Assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente.

ES - Conexión de la batería

- Retire la tapa exterior, girando las palancas en la dirección indicada.
- Coloque la batería en el soporte y conecte la batería al modelo.
- Vuelva a colocar la tapa interior insertando la nariz en la parte delantera de la tapa debajo del borde de la escotilla. Asegúrese de que la tapa está bien colocada.

CZ - Připojení bater

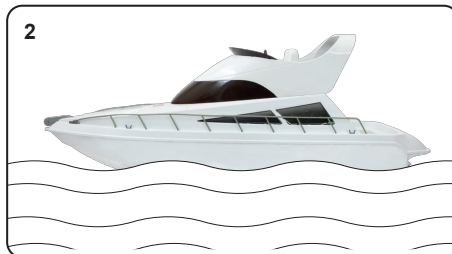
- Sundejte externí kryt otočením zámku, jak ukázáno na obrázku.
- Vložte baterie do prostoru pro baterie a propojte je s modelem.
- Vraťte kryt zpět. Okraj krytu vložte do otvoru pod ním. Ujistěte se, že je kryt správně nasazen.

**DE - Binden von Sender und Modell**

1. Entfernen Sie die Abdeckung am Modell, schalten Sie das Modell ein und bringen Sie die Abdeckung wieder an.
2. Setzen Sie das Modell ins Wasser.
3. Schalten Sie den Sender ein.

GB - Pairing the transmitter and the model

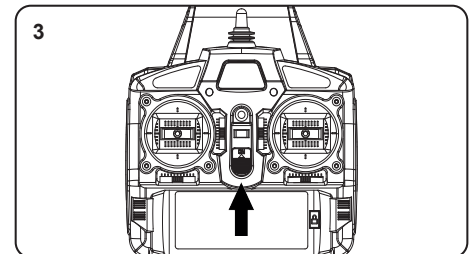
1. Remove the cover from the model, turn on the model, and reinstall the cover.
2. Place the model in water.
3. Turn on the transmitter.

**FR - Fixation de l'émetteur et du modèle**

1. retirez le couvercle du modèle, allumez le modèle et remplacez le couvercle.
2. Mettre le modèle dans l'eau.
3. Sillumez l'émetteur.

IT - Binding della trasmittente e modello

1. Rimuovere il coperchio dal modello, accendere il modello e riposizionare il coperchio.
2. Mettere il modello in acqua.
3. Accendere la trasmittente.

**ES - Binding de la emisora y modelo**

1. Retire la tapa del modelo, encienda el modelo y vuelva a colocar la tapa.
2. Ponga el modelo en agua.
3. Encienda la emisora

CZ - Spárování modelu a ovladače

1. Sundejte krytku z modelu, zapněte jej a krytku vraťte zpět.
2. Položte model na vodu.
3. Zapněte dálkový ovladač.

DE - Achtung!

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Boote immer zuerst ein Boot ins Wasser setzen und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Boot und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Boote ins Wasser setzen oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten, da sonst mehrere Boote auf denselben Sender reagieren könnten.
- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen, die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab.

GB - Attention!

- By the simultaneous operation of few models always put the model in water first, and then switch on the corresponding transmitter. Then repeat the procedure with the next boat. Do not put many boats in the water at the same time, and do not switch many transmitters at the same time. It may cause that many boats are responding to one transmitter.
- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies.

FR - Attention!

- En cas d'utilisation simultanée de plusieurs bateaux, toujours mettre d'abord un bateau dans l'eau, puis allumer l'émetteur correspondant. Puis le bateau suivant et l'émetteur correspondant et ainsi de suite. Ne mettez pas plusieurs bateaux à l'eau ou n'allumez pas les émetteurs en même temps, sinon plusieurs bateaux pourraient réagir au même émetteur.
- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices.

IT - Attenzione!

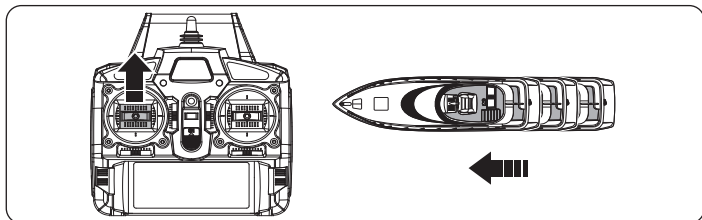
- Quando si utilizzano più barche contemporaneamente, mettere sempre una barca in acqua prima e poi accendere la trasmittente corrispondente. Poi la barca successiva e la trasmittente corrispondente e così via. Non mettere più barche in acqua o accendere contemporaneamente le trasmittenti, altrimenti più barche potrebbero reagire allo stesso trasmettitore.
- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo.

ES - ¡Atención!

- Cuando se utilicen varias barcas al mismo tiempo, coloque siempre primero una barca en el agua y, a continuación, encienda la emisora correspondiente. Luego el siguiente barco y la emisora correspondiente y así sucesivamente. No ponga varios barcos en el agua ni encienda las emisoras al mismo tiempo, de lo contrario varios barcos podrían reaccionar a la misma emisora.
- No utilizar su modelo fuera de las distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización.

CZ - Upozornění!

- Pokud použijete více modelů najednou, vždy nejdříve položte loď na vodu a potom zapněte příslušný dálkový ovladač. Postup opakujte s další lodí. Do vody nedávejte příliš mnoho lodí a nezapínejte příliš mnoho ovladačů, aby nedošlo ke kolizi lodí, které budou reagovat na jeden ovladač v dohledu.
- Maximální viditelnost a vzdálenost modelu bude vždy ovlivněna dalšími faktory, jako jsou počasí, lokalita, rušení ostatními frekvencemi.

**DE - Steuerung
GB - Control****FR - Commande
IT - Comando****ES - Control
CZ - Ovládání****DE**

Vorwärts
Drücken Sie den Gashebel nach vorne, wird das Modell vorwärts fahren.

GB

Forward
Push the throttle stick forward, the model will drive forward.

Marche avant

Poussez le levier du gaz vers l'avant et le modèle fera une marche avant.

Spingere l'acceleratore in avanti e il modello andrà avanti.

hacia adelante, el modelo seguirá adelante.

jede požadovaným směrem.

ES

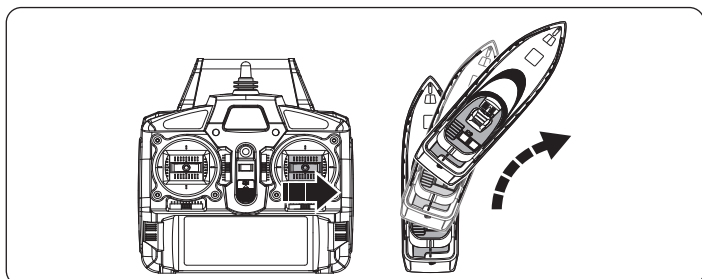
Adelante
Primer la palanca de gas

CZ

Dopředu
Posuňte páčku plynu směrem dopředu a model po-

FR**IT**

Avanti

**DE**

Lenkung
Bewegen Sie den Richtungshebel nach links oder rechts, wird das Modell eine Kurve fahren.

GB

Turning
Turn the direction joystick left or right and the model should swim in either direction.

FR

Pilotage
Si vous déplacez le levier de direction vers la gauche ou la droite, le modèle fera une courbe.

IT

Direzione
Se si sposta la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello farà una curva.

ES

Dirección
Si mueve la palanca de dirección a la izquierda o a la derecha, el modelo hará una curva.

CZ

Zatáčení
Posuňte páčku plynu směrem dopředu a model jede požadovaným směrem.

**DE - Achtung!**

Sollten Sie merken dass das Modell langsamer wird oder träger reagiert nehmen Sie es so schnell wie möglich aus dem Wasser um den Verlust des Modells zu verhindern.

GB - Danger!

If you notice that the model is responding slowly take it out of the water as soon as possible to prevent the loss of the model.

FR - Attention!

Si vous remarquez que votre modèle ralenti ou réagit mollement il est conseillé de revenir sans tarder à la rive afin d'éviter de perdre celui-ci.

IT - Attenzione!

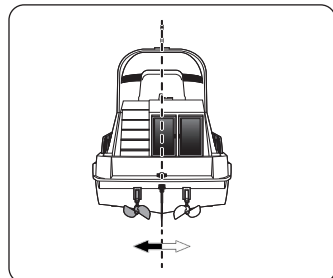
Se si nota che il modello risponde lentamente o rallenta, togliere il modello dal acqua per non rischiare la perdita dello stesso.

ES - ¡Atención!

Si notas que el modelo responde lentamente, tienes que sacar por inmediato el modelo del agua para evitar que se va a perder en el agua.

CZ - Upozornění!

Pokud začne model jezdit příliš pomalu, vyndejte jej z vody, abyste se vyhnili jeho ztrátě.

**DE - Trimmen**

Sollte Ihr Modell nicht geradeaus fahren, können Sie das mit Hilfe des Trimmeruders grob voreinstellen. Die Feinjustierung können Sie an Ihrem Sender vornehmen.

GB - Trimming

If your model is not going straight, you can roughly preset it with the help of the trim rudder. Then you can make fine adjustments on your transmitter.

FR - Trimmung

Si votre modèle ne roule pas tout droit, vous pouvez le pré régler approximativement à l'aide du compensateur de Trimm. Vous pouvez effectuer le réglage fin sur votre émetteur.

IT - Trimming

Se il vostro modello non va dritto in avanti, con l'aiuto del trim timone è possibile preimpostarlo. È possibile effettuare la regolazione fine sulla trasmittente.

ES - Trimming

Si su modelo no avanza en línea recta, puede preajustarlo aproximadamente con la ayuda del timón de ajuste. Usted puede hacer el ajuste fino en la emisora.

CZ - Nastavení funkce Trim

Pokud model nejede rovně můžete nastavit manuálně kormidlo na modelu a potom doladit nastavení pomocí funkce Trim na ovladači.

**DE****Achtung!**

Sollte Ihr Modell auf dem Wasser hüpfen oder zu einer Seite neigen, befindet sich vermutlich Wasser im Rumpf. Holen Sie Ihr Modell aus dem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

GB**Warning!**

Should your boat model jump in the water, or turn to the side, it means that there is perhaps some water in the body. Retrieve your boat to the land, drain it and let it dry before you use it again.

FR**Attention !**

Si votre modèle saute sur l'eau ou bascule d'un côté, il y a probablement de l'eau dans la coque. Sortez votre modèle de l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en service.

IT**Attenzione!**

Se il vostro modello sta saltando sull'acqua o inclinandosi su un lato, probabilmente c'è acqua nello scafo. Estrarre il modello dall'acqua e asciugarlo accuratamente prima di rimetterlo in funzione.

ES**Atención!**

Si su modelo salta al agua o se inclina hacia un lado, es probable que haya agua en el fuselaje. Saque su modelo del agua y séquelo cuidadosamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

CZ**Varování!**

Pokud model spadne do vody nebo se přetočí na stranu je možné, že se do něj dostane voda. Pokud se tak stane, model vyndejte z vody a před dalším použitím jej osušte.

DE - Achtung!

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 4,7 Volt fallen um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 9,9 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 8,6 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger!

If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 4.7 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 9.9 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 8.6 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalementement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 4,7 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 9,9 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (8,6 volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batterie sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 4,7 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 9,9 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 8,6 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensión de la batería no debe ser menor que 4,7 Volt per evitar la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 9,9 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 8,6 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

CZ - Upozornění!

Pokud má Váš model přepínač ON/OFF, vždy jej vypněte ihned po jeho použití. Pokud má Váš model vyjímatelnou baterii nebo pokud ji lze odpojit, vždy ji vyndejte nebo odpojte po každém použití modelu. Pokud baterii necháte zapnutou nebo zapojenou v modelu může dojít k jejímu hloubkovému vybití a tedy k jejímu znehodnocení. Hloubkovým vybitím baterii může dojít k tomu, že baterii nebude možné nabít/vybit a může se i vznítit (riziko požáru). Proto se nikdy nepokoušejte nabít/vybit hloubkově vybité baterie. Abyste předešli hloubkovému vybití baterie, její napětí by nikdy nemělo klesnout pod 4,7 voltů. Plně nabitá baterie má napětí 9,9 voltů. Po každém použití, je nutné nechat model a tedy i baterii vychladnout min. 10min. a poté baterii plně nabíjet. Nenabíjejte ji však déle než 12 hodin a po každém nabití odpojte model od nabíječky a nabíječku od elektrické sítě. Tím zabráníte hloubkovému vybití baterie. Pokud baterii nepoužíváte delší dobu, měli byste ji po jejím uložení zkontrolovat každé 3 měsíce, aby měla min. napětí 8,6 voltů. Pokud zjistíte, že je napětí nižší, nabíjete ji nebo vyměňte.

DE - Hinweise zur Pflege:

Metallische Teile und die Elektronik können nach dem Betrieb schon nach sehr kurzer Zeit korrodieren (Rosten). Reinigen und trocknen Sie Ihr Modell sofort nach jedem Einsatz. Die metallischen und beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig eingefettet werden, um Korrosion und Schwergängigkeit vorzubeugen. Das Fett ist die Dichtung des Bootes, dieses verhindert das Eindringen von Wasser in das Modell.

Praxis - Tipp:

- Bauen Sie das Boot nur auseinander, wenn Sie es sich wirklich zutrauen, anderen falls suchen Sie sich Hilfe bei einer technisch versierten Person oder unserem Kundenservice.
- Für den einfacheren Zusammenbau, dokumentieren Sie die Demontage z.B. mit Hilfe von Fotos.
- Verwenden Sie Mehrzweckfett mit einer mittleren Viskosität.
- Fetten Sie das Modell nach ca. 20 Akkuladungen oder sobald Sie feststellen dass zu wenig Fett vorhanden ist (z.B. wenn Sie eine ungewöhnliche Geräuschentwicklung feststellen oder wenn Wasser im Bereich der Schiffsschraube eintritt).

GB - Service notes:

Metal parts and electronics may corrode in a short time after use. Clean and dry your boat model after each use. Grease all metal and moving parts regularly to prevent corrosion and mechanical stiffness. The grease is the boat's seal, it prevents water from getting into the model.

Practical tip:

- Dismantle the boat only if you are sure you can put it back together. Otherwise leave it to professionals or someone technically capable.
- For better reassembly, document your dismantling process with photographs, so you could find your way back.
- Use the all-around grease with a medium viscosity.
- Grease the model after around 20 battery recharges, or as soon as you notice that there is not enough lubrication (for instance by hearing the squeaking noise or when the water starts to get inside the boat by the propeller mount).

FR - Instructions d'entretien :

Les pièces métalliques et l'électronique peuvent se corroder (rouille) après très peu de temps après le fonctionnement. Nettoyez et séchez votre modèle immédiatement après chaque utilisation. Le métal et les pièces mobiles de votre modèle doivent être graissés régulièrement pour éviter la corrosion et la rigidité. La graisse est le joint d'étanchéité du bateau, ce qui empêche la pénétration de l'eau dans le modèle.

Pratique - Conseil :

- Ne démontez le bateau que si vous croyez vraiment pouvoir le faire, sinon demandez l'aide d'un technicien expérimenté ou de notre service clientèle.
- Pour faciliter le montage, documentez le démontage à l'aide de photos, par exemple.
- Utilisez une graisse polyvalente de viscosité moyenne.
- Graissez le modèle après env. 20 charges de batterie ou dès que vous constatez qu'il y a trop peu de graisse est présent (par exemple, si vous remarquez un bruit inhabituel ou si de l'eau pénètre dans la zone de l'hélice).

IT - Istruzioni per la manutenzione:

Le parti metalliche e l'elettronica possono corrodarsi (ruggine) dopo un breve periodo di tempo dopo il funzionamento. Pulire e asciugare il modello subito dopo ogni utilizzo. Il metallo e le parti in movimento del modello devono essere ingrassati regolarmente per evitare la corrosione e rigidità. Il grasso è la guarnizione della barca, questo impedisce la penetrazione dell'acqua nel modello.

Pratica - Suggerimento:

- Smontare la barca solo se si crede davvero di poterla fare, altrimenti rivolgersi ad un tecnico esperto o al nostro servizio clienti.
- Per facilitare il montaggio, documentare lo smontaggio, ad esempio con foto.
- Utilizzare grasso multiuso a media viscosità.
- Lubrificare modello dopo circa 20 cariche della batteria o non appena si nota che il grasso è insufficiente (ad es. se si nota un rumore insolito o se l'acqua entra nell'area dell'elica).

ES - Instrucciones de mantenimiento:

Las piezas metálicas y la electrónica pueden corroerse (oxidarse) después de un tiempo muy corto de funcionamiento. Limpie y seque su modelo inmediatamente después de cada uso. Las piezas metálicas y móviles de su modelo deben engrasarse regularmente para evitar la corrosión y la rigidez. La grasa es el sello del barco, esto evita la penetración de agua en el modelo.

Prática - Consejo:

- Sólo desmonte el barco si realmente cree que puede hacerlo, de lo contrario, busque la ayuda de una persona con experiencia técnica o de nuestro servicio de atención al cliente.
- Para facilitar el montaje, documente el desmontaje utilizando, por ejemplo, fotos.
- Utilizar grasa multiuso de viscosidad media.
- Engrase el modelo después de aprox. 20 cargas de batería o en cuanto observe que hay muy poca grasa (por ejemplo, si nota un ruido inusual o si entra agua en la zona de la hélice).

CZ - Poznámka:

Ocelové a elektronické součásti modelu mohou zkorodovat. Po každém použití loď očistěte a usušte. Ocelové součásti lodí namažte tukem, abyste předešli korozi. Tuk je také ve spojích lodí a zabraňuje vniknutí vody do lodí.

Praktický tip:

- Loď rozebírejte pouze, pokud s tím máte zkušenosti. Pokud si nejste jisti obraťte se na někoho technicky zdatného nebo na servisní středisko.
- Pro lepší sestavení si postup zaznamenejte i pomocí snímků, abyste model potom byli schopni sestavit.
- Použijte tuk se střední viskozitou.
- Model namažte po každých 20 použití nebo když zaznamáte škřípavé zvuky od vrtulí nebo pokud do modelu vnikne voda.

DE - Fehlerbehebung

1. Das Modell fährt nicht

- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
Nach jedem Gebrauch bzw. ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Die Senderbatterien sind zu schwach.
Erneuern Sie die Senderbatterien.
- Batterieverbinder oder Kabel sind lose.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Batterie ist beschädigt
Die Batterie muss ersetzt werden.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt.
Wasser kann das Produkt korrodieren.

2. Der Akku lässt sich nicht laden

- Das Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt.
Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät richtig in die Steckdose eingesteckt wurde und auch Strom durch die Steckdose fließt.
- Ladegerät funktioniert nicht.
Ist das Ladegerät während dem Laden warm? Wenn nicht, könnte es beschädigt sein.

3. Die Fahrzeit ist sehr gering

- Der Akku ist nicht vollgeladen.
Evtl. laden Sie den Akku nicht lange genug. Nach jedem Gebrauch oder ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Der Akku ist alt.
Der Akku wird seine Akkuleistung verlieren. Je nach Gebrauch und anderen Gegebenheiten werden Sie den Akku ein bis drei Jahre verwenden können. Tauschen Sie alte und defekte Akkus gegen einen neuen.

GB - Troubleshooting

1. The model does not run

- The battery may low on power.
After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- The transmitter batteries are too low.
Put new batteries into the transmitter.
- Battery connector or wires are loose.
Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Battery is dead.
Your battery may need to be replaced.
- Electric system is damaged.
Water may have corroded the system.

2. The battery will not recharge

- Charger is not plugged in.
Make sure the charger is plugged into the wall outlet and the power flow to the outlet is on.
- Charger is not working.
Is the charger warm while charging? If not, the charger may.

3. The vehicle does not run very long.

- Battery may be undercharged.
You may not be charging the battery long enough. After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- Battery is old.
The battery will eventually lose the ability to hold a charge. Depending on the amount of use, and varying conditions, the battery should operate for one to three years. Replace the battery with a new one.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas

- L'accu n'est pas assez chargé.
Après chaque utilisation ou un minimum d'une fois par mois il faut charger l'accu.
- Les piles de l'émetteur sont trop faibles.
Renouvelez les piles de l'émetteur.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serrées ou pas connectées du tout
Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- L'accu est endommagé.
Remplacez l'accu.
- Des composants électroniques sont endommagés.
L'eau peut oxyder votre modèle.

2. L'accu ne veut pas se charger

- Le chargeur n'est pas correctement branché.
Assurez-vous que celui-ci soit correctement branché sur la prise secteur et que le courant passe normalement dans les câbles.
- Le chargeur ne fonctionne pas.
Est-ce que le chargeur chauffe lors de la charge? Si cela n'est pas le cas celui-ci pourrait être défectueux.

3. Le temps d'utilisation est très faible

- L'accu n'est pas complètement chargé.
Vous ne chargez éventuellement pas assez longtemps votre accu, il est également très conseillé de recharger au minimum une fois par mois votre accu pendant.
- L'accu est trop vieux.
L'accu perd de sa puissance avec le temps. En fonction de l'utilisation et d'autres paramètres vous pourrez utiliser votre accu entre 1 et 3 ans. Remplacez votre accu trop vieux ou défectueux par un nouveau.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona

- La batteria non è sufficientemente carica.
Dopo ogni uso o una volta al mese la batteria si deve caricare.
- Le batterie della radio sono deboli.
Cambiare le batterie della radio.
- Connettori di batteria o cavi sono sfuse.
Assicurarsi che tutti i cavi sono collegati bene.
- Batteria e danneggiata.
La batteria deve essere cambiata.
- Componenti elettrici sono danneggiati
L'acqua può corrodere il prodotto.

2. La batteria non si carica

- Il caricatore non è collegato correttamente.
Assicurarsi che il caricatore sia collegato alla presa di corrente e se passa corrente.
- Caricatore non funziona.
Il caricatore e caldo durante la carica? In caso contrario, può essere danneggiato.

3. La durata di guida è poca

- La batteria non è completamente caricata.
Forse la batteria non è stata caricata a lungo. Dopo ogni utilizzo o una volta al mese si deve caricare la batteria.
- La batteria è vecchia.
La batteria perderà la sua potenza. A secondo dell'uso e altre condizioni è possibile utilizzare la batteria uno o tre anni. Sostituire la batteria vecchia e difettosa con una nuova.

ES - Solución de problemas

1. El vehículo no funciona

- La batería no está suficientemente cargada.
Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- Las baterías son débiles.
Reemplace las baterías de la emisora.
- Conexión de batería o cable están sueltos.
Asegúrese de que todos los cables están conectados bien.
- Batería está estropeada.
Cambiar la batería.
- Los componentes eléctricos están dañados.
El agua puede corroer en el producto.

2. La batería no se carga

- El cargador no está enchufado bien.
Asegúrese de que el cargador está enchufado en la toma de corriente y que la corriente fluye a través de la toma de corriente.
- El cargador no funciona.
El cargador está caliente durante la carga? Si no puede ser estropeado.

3. El tiempo de viaje es muy baja

- La batería no está completamente cargada Es posible que no cargas la batería suficientemente. Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- La batería es vieja.
La batería perderá su potencia de carga. Depende del uso y otros factores, se pueden usar la batería uno a tres años. Cambiar la batería vieja o defectuosa por una nueva.

CZ - Řešení problémů

1. Model nejede

- Baterie je vybitá.
Po každém použití ji nabijte.
- Baterie v ovladači jsou vybité.
Vložte do něj nové baterie.
- Baterie nejsou správně připojené.
Ujistěte se, že jsou baterie správně propojené s modelem.
- Baterie je na konci své životnosti.
Vyměňte ji.
- Elektronika je poškozená.
Do modelu mohla vniknout voda a poškodit elektroniku.

2. Baterie se nenabíjí

- Nabíječka není zapojena správně.
Zkontrolujte, jestli máte nabíječku připojenou do zásuvky a správně k baterii.
- Nabíječka nepracuje
Zahřívá se nabíječka při nabíjení? Pokud ne, může být poškozená.

3. Model jezdí příliš krátkou dobu.

- Baterie není nabitá.
Baterie není dostatečně nabitá. Po každém použití ji nabijte.
- Baterie je stará
Baterie má omezenou životnost v závislosti na tom, jak často ji používáte, vydrží 1 - 3 roky. Pokud je na konci své životnosti, tak ji vyměňte.

DE - Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Nur im flachen Wasser benutzen.
- Das Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.
- Hände, Haare und lose Kleidung von der Schiffschraube entfernt halten, nicht in die Schiffschraube greifen.
- Die elektronischen Bauteile in Ihrem Modell sind hochempfindlich, setzen Sie es nicht großer Hitze oder Feuchtigkeit aus! Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses!
- Betreiben Sie das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen oder Hochspannungsleitungen! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen.
- Die Fernsteuerung sollte nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Prüfen Sie das Modell, die Fernsteuerung und das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte ein Teil defekt sein, darf es nicht mehr verwendet werden bis der Schaden behoben ist.

GB - Operating Safety Instructions

- Only use in shallow water.
- The boat may not be operated in salty water.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- The electronic component in the model are highly sensitive. Do not dispose to high heat or moisture! Risk of a short circuit!
- Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
- Do not operate your model near radio stations or power lines! This can result in radio interference.
- The transmitter should not come into contact with water.
- Check the model, the remote control and charger regularly for damage. If a part is damaged, the model or accessories should not be used until the damage has been fixed.

FR - Consignes de sécurité pour l'utilisation de votre appareil

- A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
- Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les hélices.
- Les composants électroniques de votre modèle sont très sensibles, ne les exposez jamais à une trop forte chaleur ou humidité! Il y a danger de court-circuit!
- N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions ou lignes à haute tensions! Ces installations peuvent provoquer des perturbations.
- La radiocommande ne doit pas entrer en contact avec de l'eau
- Vérifiez toujours le bon état de votre modèle, votre radiocommande et le chargeur. S'il devait y avoir des pièces défectueuses, il ne faut surtout pas utiliser votre modèle ou l'équipement concerné jusqu'à ce que les dommages sont réparés



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

IT - Istruzione di sicurezza per l'uso

- Usare solo in acque poco profonde.
- Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.
- Tenere lontano, mani, vestiti e capelli dall'elica. Non toccare nell'elica
- L'elettronica del modello è molto delicata, non esporre il modello al sole oppure all'umidità. Si rischia il corto circuito!
- Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio oppure linea di alta tensione. Queste installazioni causano disturbi frequenza
- La radio non deve venire a contatto con l'acqua.
- Controllare regolarmente il modello, la trasmittente e il cavo di carica su danneggiamenti. Non usare la parte danneggiata finché non sia rimessa in ordine.

ES - Instrucciones de seguridad para la operación

- Sólo usar en agua plana.
- El modelo no debe utilizarse en agua salada.
- Mantenga las manos y el cabello lejos de la hélice, no introduzca las manos en la hélice.
- El componente electrónico en el modelo son muy sensible, no lo establece de alta temperatura o la humedad! Existe el riesgo de un corto circuito!
- No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio o líneas eléctricas!
- La emisora no debe entrar en contacto con el agua.
- Verifique el modelo, el mando a distancia y cargador para detectar cualquier daño. Si una pieza es defectuosa en el modelo o accesorios dejar de utilizarse hasta que el daño es fijo.

CZ - Bezpečnostní pokyny

- Používejte pouze na mělkém.
- Loď byste neměli používat ve slané vodě.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- Elektronické součásti modelu jsou citlivé. Nevystavujte je příliš vysokým teplotám nebo vlhkosti, mohli byste je zkratovat.
- Nepoužívejte model při příliš velkých vlnách nebo špatném počasí.
- Nepoužívejte model v blízkosti rádiových vysílačů nebo drátů vysokého napětí. Signál tím může být rušen.
- Ovladač by neměl přijít do kontaktu s vodou.
- Zkontrolujte model, ovladač a nabíječku, jestli nejsou poškozeny. Pokud je jakákoliv část poškozená, nechte ji opravit než začnete model znovu používat.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní centrum

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU